

A NYUGATI GRUND ÁTMENETI HASZNOSÍTÁSA¹

THE TEMPORARY UTILIZATION OF THE NYUGATI GRUND¹

SZERZŐ/BY:
SIPOS ANDREA

“Az átmeneti zóna barnamezős területeinek felszabadításával a belső zóna határán húzódó, jelenleg szigetszerűen elhelyezkedő városi parkokat be kell kapcsolni a zöldfelületi rendszerbe.”²

Budapest nagyon gazdag barnamezős területekben, melyek nagy része vasúti terület. Ezeknek az alulhasznosított területeknek a használatbavétele kulcsfontosságú a várostervezésben: a pontszerű elemek lehetőséget nyújtanak nagyobb befektetéseknek, a vonalas elemeknek pedig a városi zöldhálózat kialakításában, erősítésében lehet jelentős szerepük.³

Diplomatervem területeként egy olyan pontszerű vasúti elemet választottam, amely indítópontja lehet egy zöldhálózatba kapcsolódó vonalas elemnek. Témám az átmeneti hasznosítás, amelynek mintaterülete a Nyugati pályaudvar használaton kívüli ingatlanja (1. kép). A Nyugati Grund a pályaudvar és a Ferdinánd-híd között fekvő mintegy 2 hektáros telek (2. kép), ami 2007-ig a pályaudvar részét képezte, azóta pedig a Magyar Nemzeti Vagyonke-

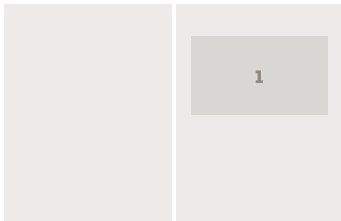
zelő Zrt. (MNV Zrt.) és részben a Magyar Állami Vasutak Zrt. (MÁV Zrt.) tulajdonában van. A terület a Kormányzati Negyed terveinek feladása óta⁴ használaton kívül áll, és a pesti Belváros legnagyobb területi erőforrását képezi.

ÁTMENETI HASZNOSÍTÁS

A munkám során az átmeneti hasznosítás tervezési szemléletével ismerkedtem meg, amely a mai nehéz gazdasági helyzethez alkalmazkodva a városlakók megváltozott igényeire kínál ideiglenes és gyors megoldást. Ez az újfajta tervezési forma a nehéz befektetési időszakokat áthidalva az aktuális urbanisztikai kérdésekre ad alternatív választ.

Az átmeneti (köztes) hasznosítás olyan városi területeken valósulhat meg, amelyek használaton kívül vannak, és előre meghatározott időtartamra, adott célra vehetők birtokba. Ez a fogalom számunkra mostanra vált igazán aktuálissá, hiszen a XX. szá-

1 Diplomaterve, 2014. Konzulensek: Dr. Almási Balázs, Deák Krisztina; Budapesti Corvinus Egyetem, Tájépítészeti Kar, Kert- és Szabadtértervezési Tanszék
2 Budapest 2030 Hosszú Távú Városfejlesztési Konceptió, 2013. február
3 Hutter Dóra: Budapest zöldfelületi rendszerének megújítása barnamezős területek rehabilitációjával. In: Élhető települési táj - Tudományos közlemények és értekezések, BCE Budapest, 2012
4 A Kormányzati Negyed megépítésének céljából 2007. február 21-én tervpályázatot hirdettek. A hirdelen kitört gazdasági válság miatt azonban az elkészült tervek kivitelezése elmaradt, és 2010 augusztusában hivatalosan is lefűjták a projektet.



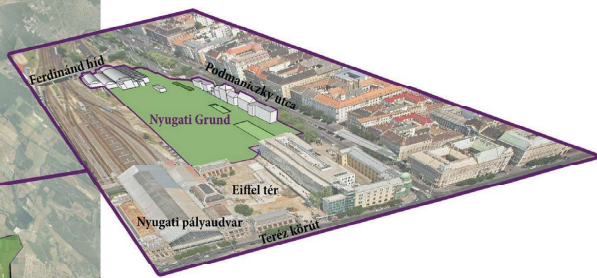
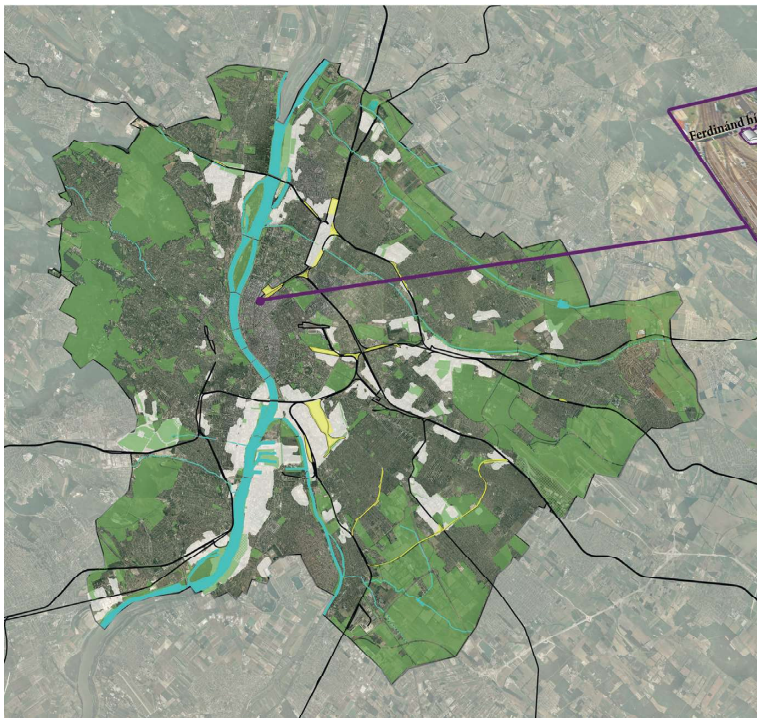
1. kép/pic:

A Nyugati Grund mint budapesti vasúti barnamező / The Nyugati Grund as a railway brown field in Budapest (FORRÁS/SOURCE: HUTTER DÓRA:

BUDAPEST ZÖLDFELÜLETI RENDSZERÉNEK MEGÚJÍTÁSA BARNAMEZŐS TERÜLETEK REHABILITÁCIÓJÁVAL. IN: ÉLHETŐ TELEPÜLÉSI TÁJ – TUDOMÁNYOS KÖZLEMÉNYEK ÉS

ÉRTEKEZÉSEK, BCE BUDAPEST, 2012; AZ ÁBRA A SZERZŐ MUNKÁJA / HUTTER DÓRA: BUDAPEST ZÖLDFELÜLETI RENDSZERÉNEK MEGÚJÍTÁSA BARNAMEZŐS TERÜLETEK REHABILITÁCIÓJÁVAL. IN: ÉLHETŐ TELEPÜLÉSI TÁJ – TUDOMÁNYOS

KÖZLEMÉNYEK ÉS ÉRTEKEZÉSEK, BCE BUDAPEST, 2012; FIGURE DESIGNED BY AUTHOR)



- Zöldfelületek
- Barnamezős területek
- Vasúti barnamezők

“The isolated parks on the edges of the inner area must be integrated into the system of greeneries by freeing up the brown fields of the transitional areas.”²

Budapest is rich in brown fields and in most cases these are railway areas. The revitalisation of these under-utilized areas has key significance in urban planning: the spot-like areas may be well developed for investments, while the linear elements are important in creating and strengthening the urban green network.³

The main focus of my thesis falls on a spot-like railway area that can be at the same time the starting point for a new green linear element connecting into the urban green system. My thesis is on temporary utilization, in particular the temporary utilization of the unused property of Nyugati Railway Station (Fig. 1). The Nyugati Grund is an approximately 2ha area (Fig. 2) between the Nyugati Railway Station and the Ferdinand Bridge. The area was part of the Nyugati Railway Station until 2007. Since

than it is partly owned by the Magyar Állami Vasutak Zrt (Hungarian State Railways Ltd) and the Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt (Hungarian National Asset Management Ltd). Since the development plans of the Governmental District have been concealed⁴ the abandoned area is lying unused although it is the largest spatial resource of downtown Budapest.

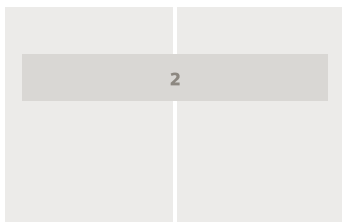
TEMPORARY UTILIZATION

During my research work I got familiarized with the special planning approaches of temporary utilization which presents temporary and quick solutions to the changed needs of the urban dwellers adapting in the same time to the tough economic situation. This new form of planning and design gives alternative answers to the current questions of urban planning bridging the difficult investment periods.

The temporary (interim) utilization can be achieved in urban areas that

- 1 Thesis in Landscape Architecture MSc 2014; Consultants: Dr. Almási Balázs, Deák Krisztina; Corvinus University of Budapest, Faculty of Landscape Architecture, Department of Garden and Open Space Design
- 2 Budapest 2030 Long Term Urban Planning Concept, February 2013
- 3 Dóra Hutter: Revival of Budapest's Greenery system with the rehabilitation of brown field areas. In: Élhető települési táj - Tudományos közlemények és értékezések, BCE Budapest, 2012
- 4 On February 21st 2007 a design contest was opened to build the Governmental District. However the implementation of the plans was held off due to the sudden economic crises and eventually in the August of 2010 the project was officially cancelled.





2. kép/pic.:

A Nyugati Grund elhelyezkedése és környezete / The Nyugati Grund and its surroundings
(FORRÁS/SOURCE: A SZERZŐ: SIPOS ANDREA 2014 / THE AUTHOR: SIPOS ANDREA 2014)



zad végétől a felhagyott, főként ipari és vasúti területek egyre nagyobb területet jelentenek. Budapest igazi „kin-csesbánya” ebből a szempontból.

Az utóbbi évtizedekben a városi terü-lethasználatok szabályozása és kor-látozása, a különféle funkciók tipizá-lása miatt egyre nagyobb társadalmi igény jelentkezik az ilyen szabadon ala-kítható területek iránt. A minket körül-vevő környezet monotóniája, az arcta-lanság egyre inkább előtérbe helyezi a nem szokványos, egyedileg kialakí-tott, helyhez adaptált, lokális igényeket kielégítő hasznosításokat. Annak elle-nére, hogy ezek a használatok nagyrészt csak ideiglenesen vannak jelen a városi térben, nagyban segítik a környeze-tünk alakítása iránti felelősségvállalást és a közösségi részvételen alapuló ter-vezést. Ami a hátrányuk, egyben az elő-nyük is: ideiglenességük által nem feltét-lenül jelentenek végleges megoldásokat, de maradandó károkat sem okoznak. Kísérletek csupán, amelyek segíté-nek feltárni a lehetőségeket és megta-lálni a megfelelő utat az átalakuláshoz.

Az ideiglenes használat eszköze segít áthidalni egy városi terület időben és tér-ben elhúzódó átalakulásában rejlő hasz-nálati és funkcionális hézagokat. Segít-ségével beindíthatók a terület meg-újulásához szükséges újfajta helyszíni történések, használatok. A sikerességhez olyan működő, a helyszínen testet öltő koncepcióra van szükség, amely képes kellő ideig fenntartani az érdeklődést, és folyamatos intenzív kapcsolatot alakít

ki a közösség és a helyszín között; nem csak az egyedi atmoszféra megteremté-sére alkalmas, hanem időt hagy a terü-let saját identitásunkba való beépülésére, és képes pozitív irányban befolyásolni a területről alkotott képet. Az ideiglenes használat kapcsolódhat a későbbi funk-ciókhoz, mintegy előkészíti azokat, vagy segíthet a problémák megoldásában.⁵

A köztes hasznosítások, jellegükből adódóan, sokkal könnyebben tudnak reagálni egy városon belül a helyi szük-ségletekre. Flexibilitásuknak, napra-készségüknek köszönhetően széles kör-ben képesek az igényeket kielégíteni.

VIZSGÁLATOK A MINTATERÜLETEN

A vizsgálati munkarészben a vasútnak, a Nyugati pályaudvarnak és magának a Grundnak a történeti háttérét tártam fel. A Nyugati Grund a pályaudvar kiszolgáló területeinek adott egykor otthont, ezért története szorosan kapcsolódik a pályau-dvarhoz. A terület alakulásáról nincse-nek írott források, ezért a MÁV-irattárból gyűjtött helyszínrajzok alapján próbál-tam átfogó képet adni a területi válto-zásokról, 1860-tól egészen napjainkig.

A fővárosi és kerületi szintű vizsgálatok során fény derült arra, hogy Budapesten a VI. kerület zöldfelületi ellátottsága a leg-alacsonyabb,⁶ ezért a Nyugati Grund zöld-felületként történő hasznosítása hiány-pótló lehet. A helyszínt megvizsgálva nagy kiterjedésű, jó minőségű burkolatot és jó állapotú berendezési tárgyakat talál-

⁵ Deigner Ágnes: Alternatív városmegújítási törekvések Berlinben. In: UTÓIRAT-POST SCRIPTUM 2012: © pp. 31-35. (2012)
⁶ PRO VERDE, Budapest zöldfelületi rendszerének fejlesztési koncepciója és programja (egyeztetési dokumentáció), 2006. május. 31. (62. oldal)





are unused and can be occupied for a particular time period and a particular purpose. This idea became really topical by today, for there are more and more unused industrial and railway areas since the end of the 20th century. Budapest is a real treasure chest from this point of view.

In the last decades there is a growing social need for such freely convertible areas due to the regulations and restrictions on the use of urban properties and also to the standardization of the different functions. The monotony of the surrounding environment, the facelessness emphasizes the utilizations that are out of the ordinary, customized and adapted to the place and satisfy local needs. Although these utilizations are mostly temporary in the urban environment, they help the planning based on public participation and urge people to be more responsible for the shaping of their surroundings. Their weakness is their strength: they do not necessarily mean final solutions due to their temporality but they do not cause permanent damage either. These are only experiments that help uncover the possibilities and find the way to transformation.

The tools of temporary utilization help bridging the functional gaps found in the prolonged transformation of a city area. With their help new uses and on-site happenings can be triggered, which are essential for the revival of the area. In order to be successful we need a functioning concept realized on the site, that can maintain interest for a sufficiently

long period of time and which can create constant intense connection between the community and the site. Not only it creates a unique atmosphere but it also gives time for the area to be incorporated into our own identity and can positively influence the perception of an area. The temporary utilization is connected to the future functions; it can clear the ground for them or help problem solving.⁵

The interim utilizations, due to their nature, react more easily to the local needs within a city. Thanks to their flexibility and up-to-datedness they can satisfy a wide range of demands.

STUDIES ON THE SAMPLE AREA

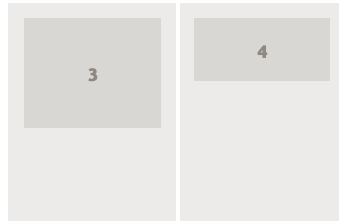
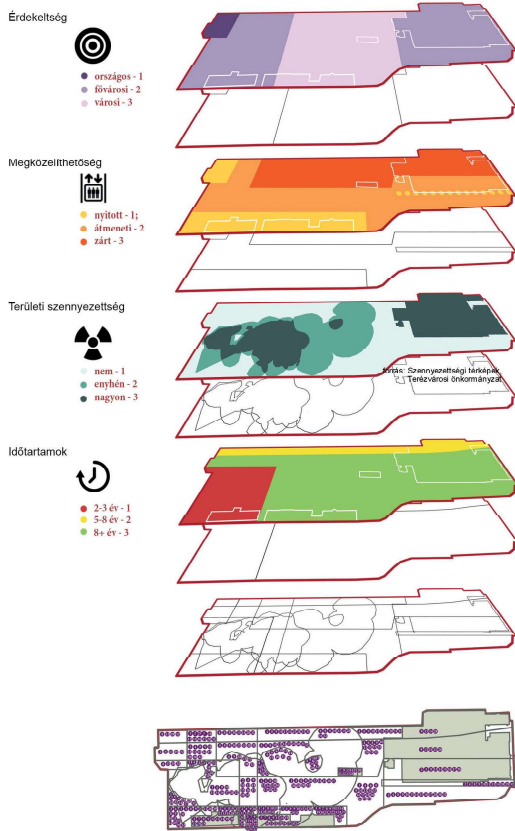
In the theoretical and research part of my thesis I covered the historical background of the Nyugati Railway Station and the Grund itself. Once the Nyugati Grund was the home of service buildings of the Railway Station, thus its story is closely connected to the one of the Railway Station. There were no written sources about the transformations of the area so I gathered all the information from site plans found in the MÁV-archives to give an overall image about the occurred changes from the 1860s until today.

The capital and district-level tests showed that the green areas of the VI. District of Budapest are the smallest⁶ thus the utilization of the Nyugati Grund as a green area could fill this gap. Upon examining the premises I could see that there

⁵ Ágnes Deigner: *Alternative Urban Renewal Efforts in Berlin*. In: *UTÓIRAT-POST SCRIPTUM 2012*: © pp. 31-35. (2012)
⁶ *PRO VERDE*, *Development concept and Programme of Budapest's Greenery System*, 31. May 2006, (pp. 62.)



TÉNYEZŐK TÉRKÉPESEN



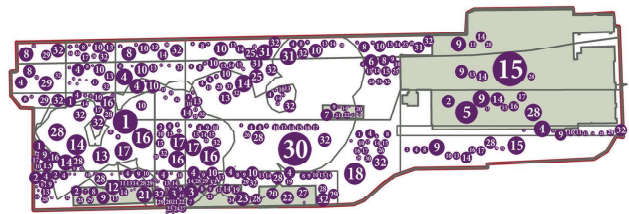
3. kép/pic:

Tervezői mátrix: a tervezés folyamata / Planning matrix: the process of planning (FORRÁS/SOURCE: A NYUGATI GRUND SZENNYEZETTSÉGI TÉRKÉPEI, TERÉZVÁROS ÖNKORMÁNYZATA, 2007; AZ ÁBRA A SZERZŐ MUNKÁJA / THE POLLUTION MAPS OF THE NYUGATI GRUND, MUNICIPALITY OF TERÉZVÁROS, 2007; FIGURE DESIGNED BY AUTHOR)

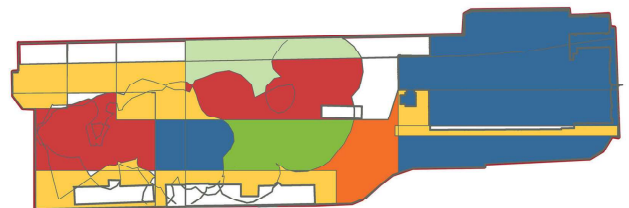
4. kép/pic:

Ütemterv / Scheduling plan (FORRÁS/SOURCE: [HTTP://THE NOUNPROJECT.COM/](http://thenounproject.com/) [LETÖLTÉS/DOWNLOAD: 2014. MÁRCIUS 19.]; AZ ÁBRA A SZERZŐ MUNKÁJA / FIGURE DESIGNED BY AUTHOR)

KERETTERV



FUNKCIÓSÉMA



tam. Ezek használata a tervezés során jelentősen csökkentheti a költségeket.

A vizsgálatok összegzésekképpen készült SWOT analízis rámutatott a terület jó adottságaira - belvárosi elhelyezkedés, nagy összefüggő terület, kiváló tömegközlekedési kapcsolatok -, illetve az átmeneti hasznosítás nehézségeire, a pénzhiányra és a hasznosítási időtartam bizonytalanságára.

KONCEPCIÓALKOTÁS

A Nyugati Grund tervezése a hosszas előkészítő munkálatok és workshopok során nagyon komplex feladatnak bizonyult. A workshopok szervezőjeként alaposabban megismertem a tervezési terület körülményeit, hátterét. Majd összegyűjtöttem és strukturáltam az információkat, hogy a végeredmény egy flexibilis terv lehessen, amely minden tényezőt és körülményt figyelembe vesz.

A koncepciót egy tervezői mátrixszal alapoztam meg, ami képes arra,

hogy a bejövő információkat pusztán a tények alapján funkciósmává alakítsa. Ez a hosszas számítási folyamat képet ad az átmeneti hasznosításhoz szükséges optimális helykihasználásról és a funkciók helyes kiosztásáról. Így megalkozott koncepcióterv valóban a tényleges adottságokat veszi figyelembe.

A kidolgozott tervezői mátrix az adatok rendszerezésével egy kerettervet eredményezett, s végül egy tágabban értelmezett funkciósmát. A keretterv a koncepcióalkotáson túl a terület későbbi átalakítása során is jó alapul szolgálhat a módosítások helyes irányának kijelölésében, szabályozva az egyes funkciók betelepítését (3. kép).

ÜTEMEZÉS

A tervezői mátrix bemenő adatainak legfontosabb részét a jövőbeli tervek képezik, hiszen egy átmeneti hasznosítás során az időkorlátok adják a legerősebb kereteket. A használati időtartamokat

7 2014. február 5-6-án egy workshop szerveződött a Nyugati Grundra, amely helyszínbejárással, tematikus előadásokkal és közös munkával segítette a tervezés elindulását. Majd ezt követően egy újabb, interdiszciplináris és interszektoralis workshopra került sor 2014. március 20-án a KEK (Kortárs Építészeti Központ) kezdeményezésére, amely a terület átmeneti hasznosításának különleges kihívásaira próbált választ keresni.



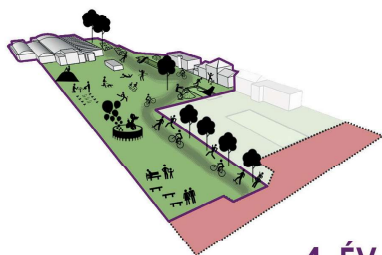
1. ÉV



2. ÉV



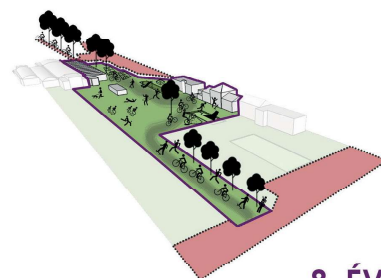
3. ÉV



4. ÉV



5. ÉV



8. ÉV

can be found a large amount of good quality pavements and fixtures that can be used in the concept so as to cut the costs of the construction significantly.

The SWOT analysis reveals the good qualities of the area (downtown location, large contiguous area, excellent public transport connections) but the difficulties of temporary utilization, the lack of money and the uncertainty of the duration of use as well.

CREATING A CONCEPT

The planning of the Nyugati Grund proved to be a very complex task with all the lengthy preparations and workshops.⁷ As one of the organizers of the workshops I gained a better understanding and insight of the circumstances and background of the area. I have gathered and structured the available information so that the final result was a flexible plan that took every aspect and circumstance into consideration. The concept was based on a planning matrix that can transform the input information into a function pattern solely based on the facts. This long process of calculations shows the importance of optimal use of space and proper assignment of functions needed in temporary utilization. Thus the concept plan takes into account the actual makings of the area indeed.

Combining the elaborated planning matrix with the systemization of the data resulted in a framework and

eventually a function pattern with a broader sense. The framework may prove to be useful later on, during the remodelling of the territory, as well, and it can set the right path for the modifications regulating the assignment of the different functions (Fig. 3).

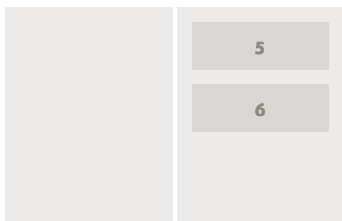
SCHEDULING

The most important pieces of information put into the planning matrix were the future plans, since in the case of a temporary utilization the most powerful guidelines are the timeframes. Taking into account the periods of use and knowing about the future plans of the owners (MÁV Zrt., MNV Zrt.) for the Nyugati Grund, I created a schedule plan (Fig. 4). The six-stage plan covers the whole occupation of the property illustrating schematically the appearing functions.

In the first year a third of the green areas will be open to the public so that the area can quickly be populated with mobile furniture and inflatable spatial elements and so it can be incorporated into the public consciousness. During this phase the preparatory works can be continued "behind the scenes", so that the next year the complete green area can be opened up to the public. In the second year alongside the use of the green spaces the buildings will be renovated. From the third year on the entire property can be used, this will be the golden age of the Grund. All

7 On February 5-6th 2014 a workshop was organized on the Nyugati Grund to help the starting of the planning process with field visits, lectures and joint work. Then as an initiative of the KÉK (Hungarian Contemporary Architecture Centre) a new interdisciplinary and intersectoral workshop was held on March 20th 2014 trying to find solutions to the challenges of temporary utilization of the area.





5. kép/pic.: Konceptióterv / Concept plan
(FORRÁS/SOURCE: A SZERZŐ / THE AUTHOR)

6. kép/pic.: A Grund tervezett főbb funkciói: park, közösségi kert, játszótér, sportpályák, rendezvénytér / The main functions of the Grund: park, community garden, playground, sport court, event space
(FORRÁS/SOURCE: [HTTP://WWW.PINTEREST.COM/ANDREASIPOS777/DIPLOM%C3%A1HOZ/\[LETÖLTÉS/DOWNLOAD: 2014. ÁPRILIS 19.\]](http://www.pinterest.com/andreasipos777/diplo%20m%20c3%20alhoz/))

figyelembe véve és ismerve a tulajdosok (MÁV Zrt., MNV Zrt.) jövőbeli szándékait a Nyugati Grundra ütemezési tervet készítettem (4. kép). A hat ütem terve a terület birtokba vételének programját mutatja be, sematikusán ábrázolva a megjelenő funkciókat.

Az első évben a zöldfelület egyharmada nyílik meg a látogatóknak azért, hogy a terület mobil bútorok és felfújható térelemek kihelyezésével gyorsan belakhatóvá váljon és beépüljön a közudatba. Ebben az időszakban a „színfalak” mögött folytatódhatnak az előkészítő munkálatok, így a következő évre már a teljes zöldfelület használható a nagyközönség számára. A második évben a zöldfelület használata mellett az épületek felújítására lesz majd lehetőség. A harmadik évtől már a teljes terület használhatóvá válik, a Grund ekkor éli majd fénykorát. Minden funkció megkapja a szükséges teret, és egy átlátható, laza szerkezetű zöldfelület alakul ki az övező épületekkel és funkcióikkal együtt. A negyedik évtől elkezdődik a terület fokozatos leépülése, viszont ezt ellensúlyozva megújulnak a kapcsolódó külső terek, a Grund folytatásában a kihasználatlan vasúti területeken egy zöld sétány épül ki bicikliúttal. Az ütemterv utolsó állomása, a nyolcadik év, amikor a MÁV fejlesztései miatt a Grund vasút menti részének jelentős hányadát elveszítjük. Ez az állapot, amit még ilyen időtávlattól meg tudunk sejteni.

Természetesen ez az ütemterv sem kőbe vésett, hiszen az átmeneti hasznosítás lényege a flexibilitás és az aktuális igények lekövetése. Én mindenképpen bízom benne, hogy a Nyugati Grundon kialakuló zöldfelület olyan magas látogatottságú lesz, hogy a terület tulajdonosai megfontolják annak zöldfelületként történő későbbi hasznosítását és fejlesztését.

KONCEPCIÓTERV

Az ütemterveket figyelembe véve készült el a koncepcióterv (5. kép), ami a Nyugati Grund területének optimális használatát mutatja be, vagyis azt a korszakot terveztem meg, amikor a teljes terület használatbavétele engedélyezett (6. kép).

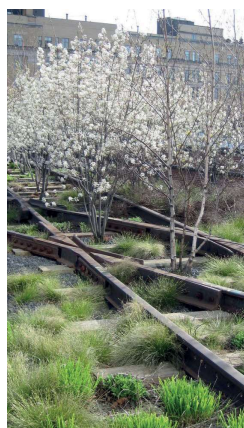
A tervezett Grundnak összesen kilenc bejárata van, a főbejárat az Eiffel tér irányából nyílik. Ennek kiemelése egy vasúti installációval történik, amely felhívja az arra járók figyelmét az eddig kihasználatlan terület megújulására. A másik főbejárat, ami a tervek szerint a későbbi évek során kapja meg kiemelt szerepét, a Ferdinánd híd fele nyílik. Ehhez igazodva alakult ki a Grund betonozott főútvonala, amely a két főbejáratot és a Podmaniczky út menti épületeket köti össze.

A főbejárattól egy sétányon jutunk be a területre, amely a megszűnt vonatsínek és peronok fölött halad el. A sínek helyén vadvirágos gyepek lesznek, a peronok megmaradnak eredeti burkolataikkal: aszfalt, beton és tömörített talajfelületek. Ezek váltakozása zebra-síkos mintázatot ad a sétánynak (7. kép).

Továbbhaladva egy extenzív gyeppelület következik, ahol időszakosan büfét és mobilkonyhát lehet felállítani. A gyepek lezárásaképpen egy közösségi kertet és egy dombos pihenőhelyet terveztem. A kert azért fontos, mert növényekkel befuttatott kerítése a területről hiányzó vertikális elemeket pótolja, és egy színes, esztétikus hátteret ad az időszakos rendezvényeknek.

A dombok közelében található egy épület, amely részben kutyanapköziként funkcionál. A helyiséget az EB OVO, a Felelősségteljes Kutyatartók Egyesülete tartja majd fenn, illetve képzéseket és programokat szervez tagjainak.





the functions will meet the necessary spatial requirements; loosely structured greenery will be formed with the surrounding buildings and functions. From the fourth year on the area will suffer a gradual deconstruction, however, the connecting outer areas will be renewed and beyond the Grund on the unused railway areas a green passage with bicycle roads will be formed. The last stage of the plan is the eighth year, when a significant part of the Grund next to the railway tracks will be lost because of the developments of the MÁV. This is the latest stage that we can still foresee from the present.

Obviously this schedule plan is not set in stone for the essence of the temporary utilization lies in flexibility and in the ability to adapt to the current demands. I certainly do hope that the green areas formed on the Nyugati Grund will reach such a high level of visitors that the property-owners will consider the future utilization and development of the territory as a public green space.

CONCEPT PLAN

The concept plan (Fig. 5) was made based on the schedule plans. The concept plan shows the ideal usage of the Nyugati Grund during the period when the use of the entire area is authorized (Fig. 6).

The future Grund has nine entrances; the main entrance is from the direction of the Eiffel Square. This is emphasized by a railway themed installation that draws the attention of the passers-by to the revival of the old, unused area. The other main entrance opens from the direction of the Ferdinand Bridge; according to the plans this will receive a greater purpose in the following years. Aligning with these entrances will be formed the paved main road of the Grund connecting the two main entrances and the buildings alongside Podmaniczky Street.

The area can be accessed through the main gate via a promenade which goes above the old railway





Az épületben helyet kaptak még műtermek is, amelyeket a helyi képzőművészek kívánnak használni. A háttérben lévő nagy csarnoképületek sport- és kulturális rendezvényeknek adnak otthont.

A Podmaniczky utca és a kutyanyapközi közötti, a közelmúltban elbontott épületek helyén kialakult 4 méter mély gödörben egy játszótér és mászóvár található. Ez a fiatal korosztály számára nyújt lehetőséget az aktív kikapcsolódásra. Tovább haladva az Eiffel tér irányába, a kutyás tér és az extenzív gyepfelület között található a nagy kiterjedésű intenzív gyep, amely a Margit-szigeti nagymezőhöz hasonlóan rekreációs célokat szolgál. Ehhez kapcsolódik egy meglévő épületben és annak teraszán kialakított kávézó (8. kép).

Az utolsó területrész, amely csak rövid távon hasznosítható, ideiglenes és mozgatható funkcióknak ad helyet. Az extrém sportpályák nagy területet kaptak a koncepciótervben. Ezek mind közösségi összefogás útján készülnek majd. A beton gördeszkapálya egy workshop keretein belül épül meg, emellett a Magyar Kerék-

páros Szövetség tagjai vállalták, hogy törmelékéből és raklapokból egy ügyességi kerékpárpályát építenek (8. kép). A street workout sportokat űző szervezetek felajánlották, hogy a területre betelepítenek egy szabadtéri sportállvány-rendszert.

A koncepcióban különös figyelmet szenteltem az anyaghasználat terén az újrahasznosításnak, amely kétféle módon történhet: a meglévő elemek használatbavételével, illetve újrahasznosított anyagok alkalmazásával. Ennek kifejtésére egy sajátos moduláris rendszert alkottam. A burkolatokból, zöldfelületekből, vertikális elemekből és épületekből álló rendszer a területegységek igényeit elégíti ki rövid és hosszú távon.

A Nyugati Grund területének szennyezettségéhez és rövid használati idejéhez alkalmazkodva a növénytelepítés során gyors növekedésű és fitoremediációs taxonokat választottam. A fitoremediáció azt a folyamatot jelöli, amikor a környezeti elemeket (talajt, talajvizet, felszíni vizet, ipari szennyvizet, levegőt) a növények illetve a velük társult mikro-



7. kép/pic.: *patterned promenade with manholes*
 Látványtervek: *alternatív virágládák, zebra-sík s sétány, aknák kezelése / Visualizations of alternative flower boxes and the zebra*
 (FORRÁS/SOURCE: A SZERZŐ / THE AUTHOR)



tracks and platforms. Instead of the tracks there will be a lawn with wildflowers keeping the original pavements of the platforms: asphalt, concrete and compacted soil surfaces. The alternation of these surfaces will result in a zebra pattern. (Fig. 7)

Passing on we reach an extensive lawn on which there can be buffet cars and mobile kitchens periodically. Closing the lawn I designed a community garden and a hilly resting place. The garden is important because its fences entwined with plants can be a substitute for the missing vertical elements and at the same time be a colourful, aesthetic background to various periodic events.

In the vicinity of the hills there is a building which will function partly as a dog day care centre. The premises will be maintained by the EB OVO, the Association of Responsible Dog Owners. They will also organize here different events and trainings for their members. In the building there will also be studios used by local visual artists. The great hall in the background will house sport and cultural events.

In the 4meter deep pit, in the place of the recently demolished buildings between the dog day care centre and Podmaniczky Street, there will be a playground and climbing fort providing recreational opportunities for the younger generations. Coming closer to the Eiffel Square, between the extensive lawn and the dog-area, there is a large intensive lawn which similarly to the

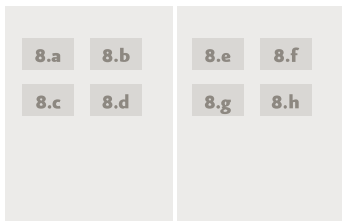
field on Margit Island serves recreational purposes. A café will be connecting to the lawn established in the nearby building and on its terrace (Fig. 8).

On the last area, which can only be utilized on a short term, there are temporary and mobile functions. The extreme sports court received a larger territory in the concept plan. All these will be built by community collaboration. The concrete skateboard track is going to be built during a workshop, and the members of the Hungarian Bicycle Association agreed to put together a trial bike course from the rubble and pallets. Street-workout organizations have offered to build a system of outdoor sport scaffoldings (Fig. 8).

In my concept plan regarding the use of materials I paid special attention to recycling by either using the elements already present on the territory or by using other recycled materials. I have set up a special modular system: this system, made up by the pavements, greeneries, vertical elements and buildings, fulfils the requirements of each area segment on both a short and a long term.

Adapting to the high level of pollution of the Nyugati Grund and the short period of utilization I have chosen fast growing species also used in various phytoremediation processes. Phytoremediation is an innovative technology using plants and the microbes associated with their growth as a means to remediate contaminated soils, groundwater or surface water, industrial wastewater and air.





8. kép/pic.:
Látványtervek:
főút, sportterületek a nagy csarnokban, kávézó, intenzív gyepek és ügyességi kerékpárpályák /

Visualizations of the main road, sport facilities in the great hall, café, intensive lawn and trial bike courses
(FORRÁS/SOURCE: A SZERZŐ / THE AUTHOR)



bák segítségével megtisztítják a szervetlen vagy szerves kémiai szennyező anyagoktól. A tevékenység során a növények a talajt szennyező vegyi anyagok (bárium, cink, kadmium, ólom, réz) koncentrációját elfogadható mértékűre csökkentik.⁸

ÖSSZEFOGLALÓ

A diplomatervezés során a tájépítészetben még csak részlegesen ismert átmeneti hasznosítás módszereit kutattam fel, és ezek ismeretében alkottam meg egy sajátos modulrendszer. Munkám során gyakran éreztem a mélyebb részletek felkutatásának hiányát, de a téma összetettsége nem engedte a túlzott részletekbe menő kutatást. A tervezési feladat különleges volt, mert részese lehettem egy

nagyon sokrétű folyamatnak. Az önkormányzatok, a civilek és a szakmai koordinátorok együttműködésében zajló workshopok fontos tervezési szempontokra világítottak rá, és emellett lehetőség nyílt a szereplők logikájának megértésére is. Egymás megismerése és elfogadása a legfontosabb feladat ahhoz, hogy az átmeneti hasznosításhoz hasonló, sokrétű projektek megvalósulhassanak.

Nagyon bízom abban, hogy a projektnek sikerül majd a bonyolult hivatali és politikai rendszereken átküzdenie magát, és így lehetőség nyílik egy kulcsfontosságú barnamezős terület hasznosítására. A civilek és helyi lakosok készen állnak a munkára, reméljük, hamarosan indulhat a terület használatbavétele. ●

8 Dr. habil Simon László CSc.: Fitoremediáció. In: Környezetvédelmi Füzetek, 2004 április, azonosító 2348





During the process the plants decrease the concentration of polluting chemicals in the soil (barium, zinc, cadmium, lead and copper) to non hazardous levels.⁸

SUMMARY

During my research I explored the methods of temporary utilization only partially known in the field of landscape architecture and created a specific modular system. In my work I have often felt the absence of the more detailed research but the complexity of the subject did not allow me to be excessively thorough. The planning and designing part was very special because I could participate in a diverse process. The workshops, which took

place with the cooperation of municipalities, civilians and professional coordinators, have highlighted important designing points of view and in addition I had the opportunity to understand the logic behind all this. The most important task in order to realize complex projects such as the temporary utilization of unused properties is to know better and accept each other.

I sincerely hope that the project will succeed in the fight against the difficult bureaucratic and political systems and thus have the possibility to use a brown field area with key importance. The civilians and residents are ready for the work; let's hope they can soon begin the utilization. ©

8 Dr. habil Simon László CSc: *Phytoremediation*. In: *Környezetvédelmi Füzetek*, April 2004, ID 2348.